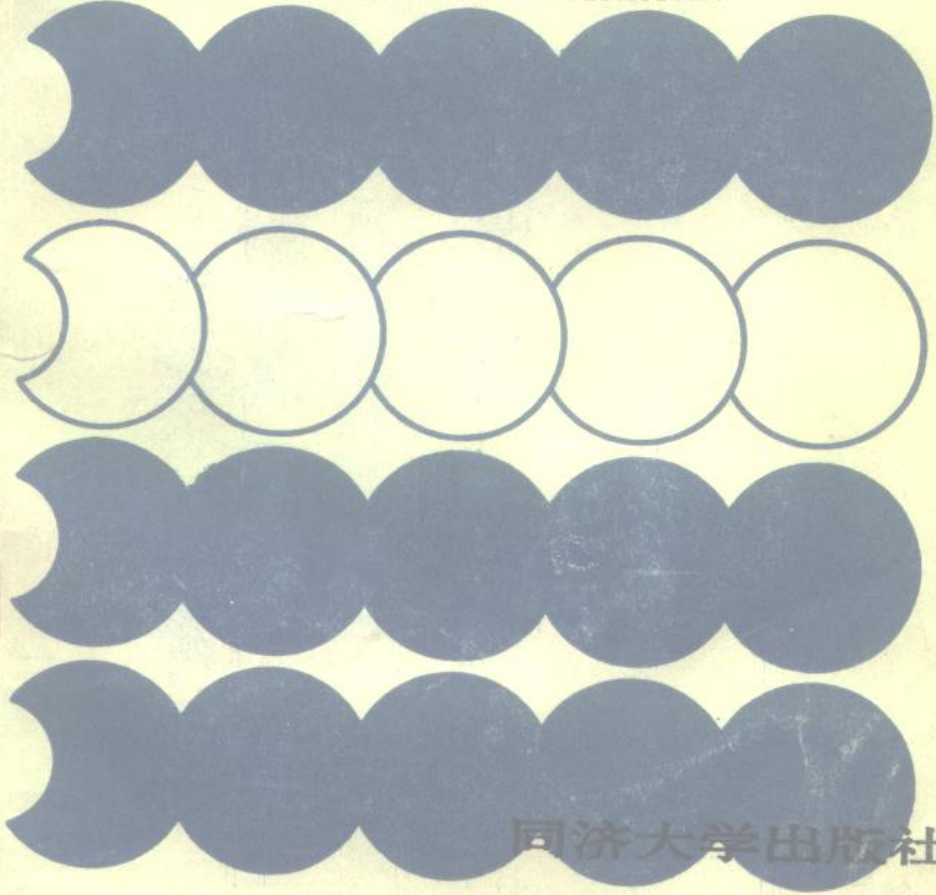
·外语系列丛书之一·

硕士学位研究生入学德语试题汇编

上海市高校招生办公室编

（1980—1986）

DEUTSCH EINTRITTSTEST
FÜR MAGISTER-POSTGRATUIERTEN



同济大学出版社

H33-44
S29

259222

硕士学位研究生入学德语试题汇编

上海市高校招生办公室编

同济大学出版社

DV30/15

内容提要

本书汇集了一九八〇——一九八六年（共七年）的研究生入学考试德语试题的有关资料，包括：正副试题十三套、评分标准七套（其中评分标准和副题是第一次公开发表）、正副题参考答案十三套。为了便于广大读者正确理解试题，编者对每套试题的参考答案重点加了注。

本书是由国家教委（原教育部）委托全国硕士学位研究生外语考试命题单位编辑而成。书中的资料完整可靠、注释简明扼要。它是一本大专院校广大师生、有志报考硕士研究生之士和出国留学生的参考用书，也是各图书馆和资料室的必备资料。

责任编辑　刘圣然
封面设计　徐　繁

硕士学位研究生入学考试德语试题汇编
上海市高校招生办公室编

同济大学出版社出版
（上海四平路 1239 号）
新华书店上海发行所发行
同济大学印刷厂印刷
开本：787×1092　1/32　印张：10.25　字数：259 千字
1987 年 1 月第 1 版　1987 年 1 月第 1 次印刷
印数：1——6000
统一书号：13335·031　定价：1.75元

前　言

自从1978年恢复研究生招生制度以来，招生人数逐年增加，为了提高研究生的入学质量，从1980年起，我国硕士研究生的入学考试，实行全国统考。上海市高校招生办公室受托组织编制试题，已历时七年，我们把它按英、俄、日、德、法 等语种，顺年序汇编成五册，每册有正、副试题十四套（本册十三套），每套都有参考答案和评分标准，并作了重点注释。这是研究生外语入学试题汇编最齐全、最完整的套书，供各语种应试者选择使用，也可供高等学校公共外语课教师参考或图书馆、资料室备用。

应考者在全面复习的基础上，从这套书中，可以了解历届试题的形式。试题形式是体现考试要求的一个重要手段，它与考试目的密切相关。七年来，研究生入学外语试题的形式逐年都有改进，既增加新的形式，又保持年度间的连贯性。近三年来，基本上采用选择填空，综合填充，阅读理解，词汇、辨错，动词形式，汉译德和德译汉等八种形式。每一种试题形式都有自己的考核点。在熟悉试题形式的同时，还必须对历届试题的内容进行剖析和揣摩，以求达到掌握测试要领，提高复习的效率。

研究生入学考试是一种择优录取的方法。它不同于在校学生的学业成绩考试，也不同于一般的水平测试，因此，命题原则必须严格遵守研究生入学外语程度的规定，又要考虑全国公共外语课教学的实际水平。通过考试，尽量做到有利于选拔人材，有利促进高等学校公共外语课的教学。这几年，英、俄、日、德、法各语种试题的深广度和难易度并非处于同一个水平线上，而是随

着全国公共外语教学水平的不断提高有所变化的，应考者在复习时不宜满足于能够解答本书提供的试题，而应该下功夫掌握语言基础知识，提高语言运用的能力。在此基础上，不断扩大外语知识面，提高阅读水平和表达能力。对一些习惯用法，近义的单词和词组，要特别注意用法上的区别。总之，要努力改进自己的学习方法，扎扎实实地提高外语水平，才能在考场上应用自如。

本书考题的结构分为两大类：即限定型和非限定型，也称客观测试和主观测试。限定型考题主要测验应试者的知识面和运用知识的熟练程度；非限定型则着重测验考生综合运用外语知识的能力。例如选择填空、综合填充等属限定型，汉译德、德译汉等属非限定型。这种主客观相结合的命题方法，适合我国目前外语教学的特点。为适应这一情况，应考者在做练习时，必须两者兼顾，不可偏废。

为了帮助读者使用本书，我们特为每套试题编写“注释”，以供参考。参加本套书编辑工作的有：汪兴传、应云天、杨永芸、林胜兴、徐和谨、黄英华等同志，我们希望此书对应考者有所裨益，但因时间仓促，不妥之处，在所难免，请读者指正。

编　者

1986 年 3 月

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

试题题型分类介绍

本汇编中的试题题型分为两大类：限定性测试项目与非限定性测试项目。

本汇编试题的具体题型各年都略不同，1980年以来先后共采用了十一种题型，其中限定性测试项目六种，非限定性测试项目三种，混合性测试项目两种。

这些题型都有不同的答题注意事项，考生首先要熟悉不同题题型的德语命题用语，明确答题要求。

关于试题答案注释的几点说明

本试题汇编的注释和说明旨在帮助考生复习迎考时，掌握一些解题的要领和方法，而不是语法解释方面的参考资料，更不是系统学习德语语法和语言基本知识的参考书。

一九八〇年度的试题不是全国统一命题，因此只有正题而无副题，当时是由上海市高教局招生委员会委托同济大学外语系德语教研室命题的。

这些年来的命题工作都是受教育部委托由上海市高教局招生生委员会直接领导下进行的。命题的根据是以八〇年全国理工科德语“一外”教学大纲的要求，以全国理工科院校委托合肥工业大学为主编的“德语”（一外）教材1—4册为基础。经过调研，题型逐步得到了稳定，但每年视全国各地的教学改革情况，命题的难易度有所浮动。希望考生按上述情况，作好复习准备工作。学习时，打好较扎实的语言基础，不断扩大自己的阅读面，取得优异的成绩。本试题汇编将把每年考试后的正，副题以及答案和注释说明汇编成集。

历年的测试项目及其占分比例列表如下：

测试项目 \ 占分% \ 年度		1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986
限定性	1.选择填空	20	5	10	10	10	10	10
	2.综合填写		15	10	15	15	15	15
	3.阅读理解选择				15	15	15	15
	4.句型转换	10		10	5	5		
	5.连词成句			10	10		5	5
	6.动词形式		10	5				
非限定性	7.连接主从句	20	10		10	10	10	10
	8.汉译德	20	15	15	15	15	15	15
	9.德译汉	30	40	30	20	20	20	20
混合	10.认辨并改正错误					10	10	10
	11.写出相对词		5	10				

目　录

前　言
试题题型分类介绍

一九八〇年

一九八〇年试题
一九八〇年试题评分标准
一九八〇年试题参考答案
一九八〇年试题答案注释

一九八一年

一九八一年试题（正题）
一九八一年试题（副题）
一九八一年试题评分标准
一九八一年试题（正题）参考答案
一九八一年试题（副题）参考答案
一九八一年试题（正、副题）答案注释

一九八二年

一九八二年试题（正题）
一九八二年试题（副题）
一九八二年试题评分标准
一九八二年试题（正题）参考答案
一九八二年试题（副题）参考答案
一九八二年试题（正、副题）答案注释

一九八三年

一九八三年试题（正题）
一九八三年试题（副题）
一九八三年试题评分标准
一九八三年试题（正题）参考答案
一九八三年试题（副题）参考答案
一九八三年试题（正、副题）答案注释

一九八四年

一九八四年试题（正题）
一九八四年试题（副题）
一九八四年试题评分标准
一九八四年试题（正题）参考答案
一九八四年试题（副题）参考答案
一九八四年试题（正、副题）答案注释

一九八五年

一九八五年试题（正题）
一九八五年试题（副题）
一九八五年试题评分标准
一九八五年试题（正题）参考答案
一九八五年试题（副题）参考答案
一九八五年试题（正、副题）答案注释

一九八六年

一九八六年试题（正题）
一九八六年试题（副题）
一九八六年试题评分标准

一九八〇年试题

（一）在下列句中空白处填写适当的词：（每空1分）

1. Dieser Zug führt _____ Wuhan nach Guangzhou.
2. _____ seiner Erfolge ist der bescheiden geblieben.
3. Im Sommer haben wir zwei Wochen _____ dem Lande gearbeitet.
4. Eine komplizierte Maschine besteht _____ unzählingen Teilen.
5. Die Autostraße _____ sind hohe Bäume.
6. Das Heft gehört _____ Studenten.
7. Shanghai ist _____ der größten Städte _____ Landes.
8. Es fehlt _____ _____ Ausdauer.
9. Das große Kraftwerk, _____ Anlagen vollkommen von uns selbst hergestellt sind, wurde gestern _____ Betrieb _____.
10. Wir sind froh _____ die Erfolge.
11. Unser Vaterland ist _____ an Bodenschätzen.
12. Man _____ nicht alle physikalischen Erkenntnisse _____ die mechanischen Grundgesetze zurückführen.
13. Er benutzte altes Material, mit _____ er einen Radioapparat bauen wollte.

14. Es handelt___ ___seine Forschungsarbeit.

(二) 把下列句子按其相应的时间，主动态改为被动态，被动态改为主动态。（每句1分）

1. Hier arbeitet man täglich acht Stunden.
2. Im Lesesaal darf man nicht laut sprechen.
3. Er konnte dieses Leichtmetall nur aus einem Mineral herstellen.
4. Die Fachleute haben das Projekt vorgeschlagen.
5. Am Stadtrand wurde in der letzten Zeit viel gebaut.
6. Jetzt können wir den Versuch beginnen.
7. Wir kämpfen um Senkung der Selbstkosten und Einsparung von Material.
8. Eine bessere Lösung des Problems wird von ihm gesucht.
9. Es wird dem Schüler von ihnen geholfen werden.
10. Durch die Verwendung von Leichtmetallen und ihren Legierungen konnten hochwertige Werkstoffe ersetzt werden.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

（三）根据句子的意思，填写适当的主句或从句：

（每句2分）

1. Er tat so, ...
2. Ich kenne ihn sofort, ...
3. Bitte erklären Sie mir es noch einmal, ...
4. Bevor du handelst, ...
5. Warten Sie, ...
6. ....., als ich dachte.
7. Er spricht zu leist, ...
8. Je nachdem das Wetter ist, ...
9. Je fleißiger er studiert, ...
10. Damit die Lüft immer rein und frisch bleibt, ...

（四）将下列句子译成德语：（本题共20分）

1. 如果我是你的话，我就读这本化学书。（3 分）
2. 作用于物体的力越大，物体形变也就越大。（3分）
3. 能量是可以转换的，例如由位能转为动能，由动能转为电能。（3分）
4. 我们深信，中国人民一定会在本世纪末实现四个现代化。（3分）
5. 一个正确的认识，往往需要经过由物质到精神，由精神到物质，即由实践到认识，由认识到实践这样多次的反复，才能够完成。（8分）

（五）将下列短文译成汉语：（本题共30分）

Wellen

Neben den bei den Schwingungen auftretenden Begriffen: Schwingungsdauer, Frequenz, Schwingungsweite bezeichnet man bei einer Wellenausbreitung als Wellenberg den höchsten Punkt einer Welle, als Wellental den tiefsten Punkt einer Welle, als Wellenlänge die Entfernung zweier aufeinanderfolgender Wellenberge oder Wellentäler, als Fortpflanzungsgeschwindigkeit die Geschwindigkeit, mit der sich ein Punkt der Welle (z.B. ein Wellenberg) ausbreitet. (6分)

Zwischen der Frequenz ν , der Wellenlänge λ und der Fortpflanzungsgeschwindigkeit c besteht eine einfache Beziehung: Beobachtet man den Vorübergang einer Welle an einem festen Punkt während 1 Sekunde , so laufen dort ν Wellen von der Länge λ vorbei. Der vorübergelaufene Wellenzug hat daher die Länge $\nu \cdot \lambda$. Diese Strecke ist aber gerade die Ausbreitung der Welle in 1 Sekunde, also ihre Fortpflanzungsgeschwindigkeit c . Daher gilt die

Beziehung:

Frequenz · Wellenlänge = Fortpflanzungsgeschwindigkeit (10分)

In vielen Fällen bewegen sich die einzelnen Teilchen quer zur Ausbreitungsrichtung der Welle, z.B. bei einem Seil, an der Oberfläche einer Flüssigkeit; man nennt solche Wellen Quer- oder Transversalwellen. (4分)

Manchmal aber schwingen die einzelnen Teilchen auch in derselben Richtung, in der sich die Welle fortbewegt. Hängt man z.B. eine lange Schraubenfeder auf und dehnt das Ende durch eine kurze, ruckartige Bewegung aus, so schwingen die einzelnen Windungen auf und ab, und längs der Feder läuft eine Welle nach oben, die aus Verdichtungen der Windungen besteht. Wellen dieser Art nennt man Längs- oder Longitudinalwellen.(10分)

1. Neben den ..... ausbreitet. (6分)
2. Zwischen der ..... = Fortpflanzungsgeschwindigkeit. (10分)
3. In vielen Fällen.....Transversalwellen.(4分)
4. Manchmal aber.....Longitudinalwellen.(10分)

一九八〇年试题评分标准

（一）在下列句中空白处填写适当的词：（本题共20分，每词1分）

所填的词及格必须正确，如有拼写错误，每个扣0.25分。

（二）把下列句子按其相应时间改写成主动态或被动态：（本题共10分，每小题1分）

1. 助动词、分词和词序必须正确，否则均不给分。
2. 每个词有一拼写错误扣0.25分。

（三）填写适当的主句或从句（本题共20分，每小题2分）

1. 如从属连词或词序以及句义有误，均不给分。
2. 考生答案正确，但与参考答案不同，仍给满分。
3. 每个词有一个拼写错误扣0.25分。

（四）汉译德：（本题共20分，1—4小题，每题3分，第5小题8分）

1. 语法、句型结构正确，用词恰当，给满分。考生答案正正确，但与参考答案不同，仍给满分。
2. 语法、句型结构正确，个别用词不当，扣0.5分，重要的词用错扣1分。
3. 词不成句，即使个别单词拼写正确，不给分。
4. 如主谓语一致关系、动词形式、语态、词序错误，各扣1.5分。
5. 每个拼写错误扣0.25分。
6. 介词和冠词用错，每个扣1分。
7. 标点符号错误一般不扣分。如错误情况严重，酌情扣分。

（五）德译汉：（本题共30分）

1. 译文正确通顺，给满分。
2. 汉语错别字，每扣0.5分。
3. 语句不合汉语习惯，词序错误、用词不当或漏译而引起意义含糊，酌情扣分。
4. 理解完全错误或译文混乱不成句，不给分。
5. 评分标准：

短文（本题共30分）

1. Neben den..... ausbreitet 6分
2. Zwischen der.....

=Fortpflanzungsgeschwindigkeit 10分

3. In vielen Fällen.....

Transversalwellen 4分

4. Manchmal aber.....

Longitudinalwellen 10分

一九八〇年试题参考答案

I. 1. über　　2. trotz
3. auf　　4. aus
5. entlang　　6. dem
7. eine, des　　8. ihm, an
9. dessen, in, genommen　　10. über
11. reich　　12. kann, auf
13. dem　　14. sich, um

II. 1. Hier wird täglich acht Stunden gearbeitet.
2. Im Lesesaal darf man nicht laut sprechen.
3. Dieses Leichtmetall konnte nur aus einem Mineral hergestellt werden.
4. Das Projekt ist von den Fachleuten vorgeschlagen worden.
5. Am Stadtrand baute man viel in der letzten Zeit.
6. Jetzt kann der Versuch begonnen werden.
7. Es wird um Senkung der Selbstkosten und Einsparung von Material gekämpft.
8. Er sucht eine bessere Lösung des Problems.

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com